



www.adinoel.com

Ética y Moral

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: COPIAR TEXTO (COPIEM O TEXTO ABAIXO)

En contexto filosófico, la ética y la moral tienen diferentes significados. La ética está relacionada con el estudio fundamentado de los valores morales que guían el comportamiento humano en la sociedad, mientras que la moral son las costumbres, normas, tabúes y convenios establecidos por cada sociedad.

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MARCAR PALAVRAS

Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Vocês devem olhar para o texto e marcar todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO

Ética y Moral

En contexto filosófico, la ética y la moral tienen diferentes significados. La ética está relacionada con el estudio fundamentado de los valores morales que guían el comportamiento humano en la sociedad, mientras que la moral son las costumbres, normas, tabúes y convenios establecidos por cada sociedad.

La relación entre ética y moral estriba en que ambas son responsables de la construcción de la base que guiará la conducta del hombre, determinando su carácter, su altruismo y sus virtudes, y de enseñar la mejor manera de actuar y comportarse en sociedad.

Aunque ambas palabras suelen relacionarse, remiten a conceptos diferentes. Veamos cada una por separado.

Ética

La palabra ética viene del griego *ethos* que significa 'forma de ser' o 'carácter'.



www.adinoel.com

La ética estudia los principios que deben regir la conducta humana al tratar de explicar las reglas morales de manera racional, fundamentada, científica y teórica.

Se puede decir que la ética es, en este sentido, una teorización de la moral, que incluso ayuda a definir criterios propios sobre lo que ocurre a nuestro alrededor.

Aunque normalmente la ética respalda o justifica las prácticas morales, otras veces parece entrar en contradicción con estas.

Por ejemplo,

El respeto al otro es un principio fundamental de la ética. En tanto máxima de la ética, el respeto no está subordinado a ningún contexto cultural, sino que se debe practicar ante todo tipo de persona sin discriminación de origen, raza, sexo, orientación o religión. La ética, por lo tanto, no discrimina de acuerdo al universo de usos y costumbres.

Moral

La palabra moral deriva de la palabra latina *morālis*, que significa 'relativo a las costumbres'. La moral, por lo tanto, se centra en la práctica, en las expresiones concretas del comportamiento que derivan del sistema de valores y principios.

En otras palabras, la moral es el conjunto de reglas que se aplican en la vida cotidiana y todos los ciudadanos las utilizan continuamente.

Estas normas guían a cada individuo, orientando sus acciones y sus juicios sobre lo que es correcto o incorrecto, es decir, bueno o malo dentro de una escala de valores compartida por el grupo social.

Por ejemplo,

De acuerdo con las costumbres vigentes hasta el siglo XIX, la moral dictaba que toda mujer estaba subordinada a la voluntad del hombre de la casa, y rebelarse hacía de ella una "inmoral". Esta norma ha ido cambiando progresivamente entre los siglos XX y XXI en las sociedades occidentales. Así, los usos y costumbres morales de la actualidad admiten la independencia de la mujer y se considera inmoral su impedimento.

Fonte: <https://www.significados.com/etica-y-moral/> (adaptado)



www.adinoel.com

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MONTAR VOCABULÁRIO

Na tarefa de montar vocabulário, os alunos deverão levar para o caderno todas as palavras que não conseguiram entender no momento da leitura e tradução. A seguir, procurem o significado dessas palavras no dicionário.



www.adinoel.com

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Ética y Moral

Ética e Moral

En contexto filosófico, la ética y la moral tienen diferentes significados. La ética está relacionada con el estudio fundamentado de los valores morales que guían el comportamiento humano en la sociedad, mientras que la moral son las costumbres, normas, tabúes y convenios establecidos por cada sociedad.

Em contexto filosófico, a ética e a moral têm diferentes significados. A ética está relacionada com o estudo fundamentado dos valores morais que guiam o comportamento humano na sociedade, enquanto a moral são os costumes, normas, tabus e convenções estabelecidos por cada sociedade.

La relación entre ética y moral estriba en que ambas son responsables de la construcción de la base que guiará la conducta del hombre, determinando su carácter, su altruismo y sus virtudes, y de enseñar la mejor manera de actuar y comportarse en sociedad.

A relação entre ética e moral estriba (fundamenta-se) em que ambas são responsáveis pela construção da base que guiará a conduta do homem, determinando seu caráter, seu altruísmo e suas virtudes, e por ensinar a melhor maneira de atuar e se comportar em sociedade.

Aunque ambas palabras suelen relacionarse, remiten a conceptos diferentes. Veamos cada una por separado.

Embora ambas as palavras costumem ser relacionadas, remetem a conceitos diferentes. Vejamos cada um em separado.

Ética

Ética



www.adinoel.com

La palabra ética viene del griego *ethos* que significa 'forma de ser' o 'carácter'.

A palavra ética vem do grego *ethos* que significa "forma de ser" o "caráter".

La ética estudia los principios que deben regir la conducta humana al tratar de explicar las reglas morales de manera racional, fundamentada, científica y teórica.

A ética estuda os princípios que devem reger a conduta humana ao tratar de explicar as regras morais de maneira racional, fundamentada, científica e teórica.

Se puede decir que la ética es, en este sentido, una teorización de la moral, que incluso ayuda a definir criterios propios sobre lo que ocurre a nuestro alrededor.

Pode-se dizer que a ética é, neste sentido, uma teorização da moral, que inclusive ajuda a definir critérios próprios sobre o que ocorre a nosso redor.

Aunque normalmente la ética respalda o justifica las prácticas morales, otras veces parece entrar en contradicción con estas.

Embora normalmente a ética respalde ou justifique as práticas morais, outras vezes parece entrar em contradição com estas.

Por ejemplo,

El respeto al otro es un principio fundamental de la ética. En tanto máxima de la ética, el respeto no está subordinado a ningún contexto cultural, sino que se debe practicar ante todo tipo de persona sin discriminación de origen, raza, sexo, orientación o religión. La ética, por lo tanto, no discrimina de acuerdo al universo de usos y costumbres.

Por exemplo,



www.adinoel.com

O respeito ao outro é um princípio fundamental da ética. Como máximo da ética, o respeito não está subordinado a nenhum contexto cultural, mas sim que se deve praticar ante todo tipo de pessoa sem discriminação de origem, raça, sexo, orientação ou religião. A ética, portanto, não discrimina de acordo ao universo de usos e costumes.

Moral

Moral

La palabra moral deriva de la palabra latina *morālis*, que significa 'relativo a las costumbres'. La moral, por lo tanto, se centra en la práctica, en las expresiones concretas del comportamiento que derivan del sistema de valores y principios.

A palavra moral deriva da palavra latina *morālis*, que significa "relativo aos costumes". A moral, portanto, se centra na prática, nas expressões concretas do comportamento que derivam do sistema de valores e princípios.

En otras palabras, la moral es el conjunto de reglas que se aplican en la vida cotidiana y todos los ciudadanos las utilizan continuamente.

Em outras palavras, a moral é o conjunto de regras que se aplicam na vida cotidiana e todos os cidadãos as utilizam continuamente.

Estas normas guían a cada individuo, orientando sus acciones y sus juicios sobre lo que es correcto o incorrecto, es decir, bueno o malo dentro de una escala de valores compartida por el grupo social.

Estas normas guiam a cada indivíduo, orientando suas ações e seus juízos sobre o que é correto ou incorreto, é dizer, bom ou mau dentro de uma escala de valores compartilhada pelo grupo social.

Por ejemplo,



www.adinoel.com

De acuerdo con las costumbres vigentes hasta el siglo XIX, la moral dictaba que toda mujer estaba subordinada a la voluntad del hombre de la casa, y rebelarse hacía de ella una "inmoral". Esta norma ha ido cambiando progresivamente entre los siglos XX y XXI en las sociedades occidentales. Así, los usos y costumbres morales de la actualidad admiten la independencia de la mujer y se considera inmoral su impedimento.

Por exemplo,

De acordo com os costumes vigentes até o século XIX, a moral ditava que toda mulher estava subordinada à vontade do homem da casa, e se rebelar fazia dela uma "imoral". Esta norma há ido mudando progressivamente entre os séculos XX y XXI nas sociedades ocidentais. Assim, os usos e costumes morais da atualidade admitem a independência da mulher e se considera imoral seu impedimento.